

Liebe Miteigentümer,

Ich hoffe, dass Sie alle ein frohes Weihnachtsfest hatten und einen guten Start in das neue Jahr 2024. Wir befinden uns nun in der „Einflugschneise“ zur diesjährigen Eigentümerversammlung am 24. Februar 2024 und es ist daher an der Zeit, eine Zwischenbilanz der Arbeit des Vorstandes zu ziehen. Folgende Aktivitäten wurden geplant und umgesetzt oder sind noch in Bearbeitung:

- 8 Vorstandssitzungen seit Februar 2023
- 11 Newsletter an die Eigentümer
- Festanstellung von Tanja Agel als Servicemitarbeiterin im Büro der Comunidad mit Öffnungszeiten montags bis donnerstags 10-14 Uhr.
- Einrichtung von Festnetznummer und Fax im Büro der Comunidad
- Einrichtung und Pflege der 4-sprachigen Homepage comunidaddonpaco.com mit einem passwortgeschützten Zugang zu allen Protokollen und Newslettern für die Eigentümer
- Sicherung des privaten nicht-touristischen Nutzungsrechtes. Anerkennung der Wohnnutzung unserer Wohnungen durch die Gemeinde von Mogán, einschließlich derjenigen Eigentümer, die nach 2017 gekauft haben. Im nächsten allgemeinen Flächennutzungsplan von Mogán wird das Rathaus eine detaillierte Entwicklung der Nutzung der einzelnen Gebäude/Wohnkomplexe vornehmen und die Wohnnutzung einbeziehen müssen. Der Vorstand wird die weitere Entwicklung beobachten.
- Darüber hinaus: Unterstützung der Petition an das EU-Parlament. Bislang 798 Unterschriften
- Wechsel der Versicherungsgesellschaft
- Abschluss der Elektroarbeiten durch IPM - Elektrozertifikat - in Bearbeitung
- Projekt Internet Firma Servibyte 88 von 266 möglichen Eigentümer sind angeschlossen
- Teilweise Sanierung der Abwasserrohre
- Erneuerung und Justierung der Fäkalienpumpen
- Sanierung der Fassadenmauern
- Sanierung des Müllraumes mit Pforte und neuen Fliesen
- Bereitschaftsdienst für Notfälle in der Nacht
- Kündigung des Wartungsvertrages für die Aufzüge bei der Firma Schindler und neuer Vertrag mit der Firma Otis
- Abschluss eines Wartungsvertrages für die Eingangstüren
- Erneuerung der Pflanzen und der Töpfe vor dem Erdgeschoß
- Auftragsvergabe für die Sanierung der Säulen 1. Bauabschnitt - in Bearbeitung
- Notfall-Feuertreppen - in Bearbeitung
- Photovoltaik-Anlage - in Bearbeitung

Die Einladung zur Eigentümerversammlung werden wir Ihnen fristgemäß zukommen lassen.

Estimados copropietarios,

Espero que todos hayan pasado unas felices Navidades y un buen comienzo del nuevo año 2024. Nos encontramos ya en la "ruta de vuelo" hacia la Junta de Propietarios de este año, que se celebrará el 24 de febrero de 2024, por lo que ha llegado el momento de hacer balance del trabajo de la Junta. Se han planificado y ejecutado, o están en curso, las siguientes actividades

- 8 reuniones de la Junta desde febrero de 2023
- 11 boletines informativos a los propietarios
- Contratación permanente de Tanja Agel como empleada de servicio en la oficina de la Comunidad con horario de lunes a jueves de 10 a 14 horas.
- Instalación de un número de teléfono fijo y fax en la oficina de la Comunidad
- Creación y mantenimiento de la página web en 4 idiomas comunidaddonpaco.com con acceso protegido por contraseña a todas las actas y boletines informativos para los propietarios.
- Garantizar los derechos de uso privado no turístico. Reconocimiento del uso residencial de nuestros pisos por parte del ayuntamiento de Mogán, incluyendo a aquellos propietarios que compraron después de 2017. En el próximo Plan General de Ordenación del Territorio de Mogán, el Ayuntamiento deberá hacer un desarrollo pormenorizado del

uso de cada edificio/complejo residencial e incluir el uso residencial. El Consejo Ejecutivo seguirá de cerca la evolución de la situación.

- Además: Apoyo a la petición al Parlamento de la UE. Hasta el momento 798 firmas
- Cambio de compañía de seguros
- Finalización de la obra eléctrica por IPM - certificado eléctrico
- Proyecto Empresa de Internet Servibyte 88 de 266 posibles propietarios están conectados
- Renovación parcial de las tuberías de aguas residuales
- Renovación y ajuste de las bombas de aguas fecales
- Renovación de las paredes de la fachada
- Renovación del cuarto de basuras con puerta y baldosas nuevas
- Servicio de guardia para emergencias nocturnas - en curso
- Rescisión del contrato de mantenimiento de los ascensores con la empresa Schindler y nuevo contrato con la empresa Otis
- Celebración de un contrato de mantenimiento de las puertas de entrada
- Renovación de las plantas y macetas frente a la planta baja
- Adjudicación del contrato para la renovación de los pilares 1ª fase de construcción - en curso
- Escaleras de emergencia - en curso
- Instalación fotovoltaica - en curso

Le enviaremos la invitación a la reunión de propietarios a su debido tiempo.

Dear co-owners,

I hope that you all had a Merry Christmas and a good start to the new year 2024. We are now in the "flight path" to this year's owners' meeting on 24 February 2024 and it is therefore time to take stock of the Board's work. The following activities have been planned and implemented or are still in progress

- 8 Board meetings since February 2023
- 11 newsletters to the owners
- Permanent employment of Tanja Agel as a service employee in the Comunidad office with opening hours Monday to Thursday 10 a.m. to 2 p.m.
- Installation of a landline number and fax in the Comunidad office
- Setting up and maintaining the 4-language homepage comunidadonpaco.com with password-protected access to all minutes and newsletters for the owners
- Securing the private non-tourist utilisation rights. Recognition of the residential use of our flats by the municipality of Mogán, including those owners who bought after 2017. In the next General Land Use Plan of Mogán, the Town Hall will have to make a detailed development of the use of each building/residential complex and include residential use. The Executive Board will monitor further developments.
- In addition: Support for the petition to the EU Parliament. So far 798 signatures
- Change of insurance company
- Completion of the electrical work by IPM - electrical certificate - in progress
- Project Internet company Servibyte 88 of 266 possible owners are connected
- Partial renovation of the sewage pipes
- Renewal and adjustment of the faeces pumps
- Renovation of the façade walls
- Refurbishment of the rubbish room with gate and new tiles
- On-call service for emergencies during the night
- Cancellation of the maintenance contract for the lifts with the company Schindler and new contract with the company Otis
- Conclusion of a maintenance contract for the entrance doors
- Renewal of the plants and pots in front of the ground floor
- Award of contract for the refurbishment of the pillars 1st construction phase - in progress
- Emergency fire escapes - in progress
- Photovoltaic system - in progress

We will send you the invitation to the owners' meeting in good time.

Kjære medeiere,

Jeg håper at dere alle har hatt en god jul og en god start på det nye året 2024. Vi starter nå forberedelsene til årets eiermøte/årsmøtet den 24. februar 2024, og det er derfor på tide å gjøre opp status for styrets arbeid. Følgende aktiviteter er planlagt og gjennomført eller er fortsatt under arbeid

- 8 styremøter siden februar 2023
- 11 nyhetsbrev til eierne
- Fast ansettelse av Tanja Agel som servicemedarbeider på Comunidad-kontoret med åpningstider mandag til torsdag kl. 10-14.
- Installasjon av fasttelefon og faks på Comunidad-kontoret.
- Opprettelse og vedlikehold av den firespråklige hjemmesiden comunidaddonpaco.com med passordbeskyttet tilgang til alle referater og nyhetsbrev for eierne.
- Sikring av de private bruksrettighetene for ikke-turister. Anerkjennelse av boligbruken av leilighetene våre av Mogán kommune, inkludert de eierne som kjøpte etter 2017. I den neste generalplanen for arealbruk i Mogán må rådhuset foreta en detaljert utvikling av bruken av hver enkelt bygning/boligkompleks og inkludere boligbruk. Dette arbeidet vil styret overvåke.
- I tillegg: Støtte til underskriftskampanjen til EU-parlamentet. Så langt 798 underskrifter
- Bytte av forsikringsselskap
- Ferdigstillelse av det elektriske arbeidet av IPM - elektrisk sertifikat - pågår
- Prosjekt Internett-selskapet Servibyte 88 av 266 mulige eiere er tilkoblet.
- Delvis renovering av avløpsrørene
- Fornyelse og justering av avløpspumpene
- Renovering av fasadeveggene
- Oppussing av søppelrommet med port og nye fliser
- Vakttjeneste for nødsituasjoner om natten
- Kansellering av vedlikeholdskontrakten for heisene med firmaet Schindler og ny kontrakt med firmaet Otis.
- Inngåelse av en vedlikeholdskontrakt for inngangsdørene
- Fornyelse av planter og krukker foran første etasje
- Tildeling av kontrakt for oppussing av søylene 1. byggetrinn - under utførelse
- Nødbranntrapper - pågår
- Solcelleanlegg - pågår

Vi sender deg invitasjonen til eiermøtet i god tid før årsmøtet den 24. februar 2024.

Seit der Gründung der Eigentümergemeinschaft am **17. April 1973** sind **50 Jahre** vergangen. Grund genug, um auf dieses Jubiläum hinzuweisen und auf die Menschen, die im Vorstand die Geschicke des Don Paco wesentlich beeinflusst haben:

Han pasado **50 años** desde la fundación de la comunidad de propietarios, el **17 de abril de 1973**. Motivo más que suficiente para conmemorar este aniversario y homenajear a las personas que han influido significativamente en la suerte de Don Paco en la Junta Directiva:

50 years have passed since the owners' association was founded on **17 April 1973**. Reason enough to mark this anniversary and to honour the people who have significantly influenced the fortunes of Don Paco on the Board of Directors:

50 år har gått siden eierforeningen ble stiftet 17. april 1973. Det er grunn nok til å markere jubileet og hedre de personene i styret som har hatt stor innflytelse på Don Pacos skjebne:

Juntas/Vorstände/Boards Don Paco 1973-2024

Presidente/Präsident/President

1973-1974	Albert van Geenhuizen
1974-1976	Werner Klemenz
1976-1977	Carlos Viol Mencos
1977-1978	Manuel de Leon
1978-1983	Guliermo Morilla Labao
1983-1990	Werner Klemenz
1990-2000	Gottfried Schneeberger
2000-2003	Luis Antonio Curbello Gonzalez
2003-2005	Mario Notter
2005-2008	Luis Antonio Curbello Gonzalez
2008-2022	Enrique Quevedo Ramirez Báez
2022	Pedro M. González Aquiar
2022-2024	Nis-Edwin List-Petersen

Vicepresidente/Vizepräsident/Vice president

1974-1976	Albert van Geenhuizen
1976-1978	Werner Klemenz
1978-1983	Herr Trujillo
1983-1990	Manuel Lopez Marrero
1990-1994	Guliermo Morilla Labao
1994-1998	Luis Antonio Curbello Gonzalez
1998-2000	Mariano Vitaubet
2000-2003	Mario Notter
2003-2005	Luis Antonio Curbello Gonzalez
2005-2017	Bernhard Ahlers
2017-2022	Nis-Edwin List-Petersen
2022	1. Nis-Edwin List-Petersen / 2. Daniel Niz
2022-2024	Daniel Niz

Sekretario/Sekretäre/Sekretary - Administrator:

1974-1977	Antonio Artilles Megias
1977-1979	Miguel Hernandez Bueno
1979-1980	Antonio R. Martinez-Rapsso Ruiz
1980-1986	Marilena van Echelt
1986-1990	Aldo Mozzatti Marthy
1990-1994	Luis Antonio Curbello Gonzalez
1994-1995	Carmelo Cardenas Garcia
1996-1997	Otilia Sormiento Arosta
1998-2016	Marilena van Echelt
2016-2022	Luis Antonio Curbello Gonzalez
2022	Herr José Luis Martín de la Hoz
2022-2024	Elsa Maria Adan

Tressorero/Kassierer/Treasurer - Administrator

1974-	Stellan Mörner
1983-1986	Marcellino Antonio Orihuela
1986-1988	Maria del Pino Perez Mejias
1988-1990	Jose Antonio Flores de Armas
1990-2022	Marcellino Antonio Orihuela
2022	Sergio Robaina Gutiérrez
2022-2024	Angela Bräuer

Administrator

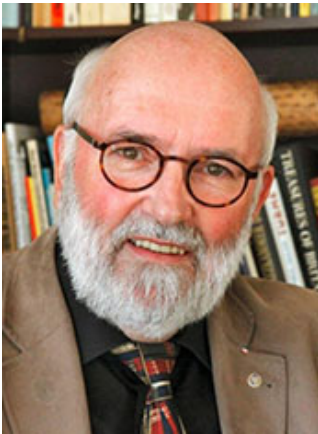
-2014	José Luis Pérez
2014-2022	Elana Azparren Huarte (AFAL)
2022	Christina de Leon (Megafinca)
2022-2024	Airam Martel (Airam Martel)

Vocales/Beisitzer/Member

1974-1976	Johannes Niemann, Rolf Niebel, Luis Manzanares, Arne Scheie, Mario Notter
1976-1977	Herr Lavrenz, Rolf Niebel, Aldo Mozzatti, Arne Scheie, Domingo Ahle Montesdeoca
1977-1978	Frau Roda, Aldo Mozzatti Marthy, Herr Scheie, Herr Jöns, Frau Münchow
1978-1983	Aldo Mozzatti Marthy, Herr Orihuela, Herr Meyer, Herr Roda, Herr Scheie, Herr Vitaubet
1983-1985	Dr. Joachim v. Münchow, Manuel Alvarez Suarez, Mariano Paolini
1985-1986	Dr. Joachim v. Münchow, Mariano Paolini, Jose Antonio Flores de Armas, Luis A. Curbello Gonzalez
1986-1987	Dr. Joachim v. Münchow, Manuel Alvarez Suarez, Mariano Paolini, Fco. Roda Martin, Jose Antonio Flores de Armas, Luis A. Curbello Gonzalez
1987-1988	Dr. Joachim v. Münchow, Manuel Alvarez Suarez, Jose Antonio Flores de Armas, Marilena van Echelt
1988-1989	Dr. Joachim v. Münchow, Marilena van Echelt
1989-1990	Dr. Joachim v. Münchow, Marilena van Echelt, Gottfried Schneeberger
1990-1992	Werner Klemenz, Willy Glaser, Dr. Joachim v. Münchow
1992-1994	Werner Klemenz, Willy Glaser, Jose Delgado Hernandez, Lucien Leon Callemín
1994-1997	Willy Glaser, Joachim Valtentino Münchow, Jose Delgado Hernandez, Lucien Leon Callemín, Franz Bräuer
1997-1998	Willy Glaser, Joachim Valtentino Münchow, Jose Delgado Hernandez, Luis Chemenez, Franz Bräuer, Mariano Vitaubet, Marilena van Echelt
1998-1999	Lucien Leon Callemín , Willy Glaser, Joachim Valtentino Münchow, Jose Delgado Hernandez, Luis Chemenez, Franz Bräuer
1999-2000	Lucien Leon Callemín , Willy Glaser, Joachim Valtentino Münchow, Jose Delgado Hernandez, Franz Bräuer
2000-2003	Willy Glaser, Franz Bräuer, Dr. Volker Schneider
2003-2005	Dr. Volker Schneider, Else Resch-Knudsen, Angela Bräuer, Gabi Schlatterbeck
2005-2008	Mariano Vitaubet Pestana, Enrique Quevedo Ramirez Baéz, Gherado Corsini, Gabi Schlatterbeck
2008-2016	Mariano Vitaubet Pestana, Gherado Corsini, Isabel Martel Guerra

2016-2017	Mariano Vitaubet Pestana, Gherado Corsini, Isabel Martel Guerra, Marilena van Echelt, Nis-Edwin List-Petersen
2017-2019	Mariano Vitaubet Pestana, Gherado Corsini, Isabel Martel Guerra, Marilena van Echelt
2019-2022	Mariano Vitaubet Pestana, Isabel Martel Guerra, Marilena van Echelt
2022	Elsa María Adan, Manuel Luque González, Jan Ketil Steine
2022-2024	Jan Ketil Steine, Dr. Andreas Meyer

Mit freundlichen Grüßen / Saludos/ Best regards / Med venlig hilsen



Nis-Edwin List-Petersen

Präsident / Presidente / President - Comunidad de Propietarios Don Paco